

Streszczenie decyzji Komisji**z dnia 19 marca 2014 r.****(Sprawa AT.39922 – Łożyska)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2014)1788 final)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(2014/C 238/09)

W dniu 19 marca 2014 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie postępowania dotyczącego art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003⁽¹⁾ Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednocześnie uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

1. WPROWADZENIE

- (1) Decyzja dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG w sektorze produkcji łożysk do zastosowań motoryzacyjnych („łożyska dla motoryzacji”). Łożyska dla motoryzacji to łożyska dostarczane producentom oryginalnego sprzętu samochodowego („producenci OEM”), tj. producentom samochodów osobowych, samochodów ciężarowych i części samochodowych (wspólnie zwanym dalej „odbiorcami z sektora motoryzacyjnego”). Decyzja jest skierowana do dziewiętnastu jednostek wchodzących w skład sześciu następujących przedsiębiorstw: (i) JTEKT⁽²⁾; (ii) NSK⁽³⁾; (iii) NFC⁽⁴⁾; (iv) SKF⁽⁵⁾; (v) Schaeffler⁽⁶⁾; i (vi) NTN⁽⁷⁾.

2. OPIS SPRAWY**2.1. Procedura**

- (2) Po otrzymaniu wniosków o złagodzenie kar złożonych przez JTEKT, NSK i NFC, w listopadzie 2011 r. Komisja przeprowadziła ukierunkowane inspekcje na terenie producentów łożysk w kilku państwach członkowskich.
- (3) W trakcie inspekcji i bezpośrednio po inspekcjach Komisja otrzymała następnie dwa kolejne wnioski o złagodzenie kar od SKF i Schaeffler.
- (4) W dniu 22 stycznia 2013 r. Komisja wszczęła postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 przeciwko adresatom decyzji w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych. Rozmowy ugodowe odbyły się między marcem a grudniem 2013 r. Następnie strony przedłożyły Komisji formalny wniosek ugodowy zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004⁽⁸⁾.
- (5) W dniu 21 stycznia 2014 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, a wszystkie strony jednoznacznie potwierdziły, że treść zgłoszenia odpowiada przedłożonym przez nie propozycjom ugodowym i że w związku z tym strony nadal zobowiązują się do dalszego udziału w postępowaniu ugodowym.
- (6) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał przychylną opinię w dniu 17 marca 2014 r.
- (7) Komisja przyjęła decyzję w dniu 19 marca 2014 r.

2.2. Adresaci decyzji i czas trwania naruszenia przepisów

- (8) Wymienione poniżej przedsiębiorstwa naruszyły art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG przez swoje uczestnictwo w działaniach antykonkurencyjnych w odniesieniu do dostaw łożysk dla motoryzacji we wskazanych poniżej okresach.

⁽¹⁾ Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ JTEKT Corporation, JTEKT Europe Bearings B.V., Koyo France SA i Koyo Deutschland GmbH.

⁽³⁾ NSK Ltd, NSK Europe Ltd. i NSK Deutschland GmbH.

⁽⁴⁾ Nachi-Fujikoshi Corporation i Nachi Europe GmbH.

⁽⁵⁾ AB SKF i SKF GmbH.

⁽⁶⁾ INA-Holding Schaeffler GmbH & Co. KG, Schaeffler Holding GmbH & Co. KG, Schaeffler AG, Schaeffler Technologies GmbH & Co. KG i FAG Kugelfischer GmbH.

⁽⁷⁾ NTN Corporation, NTN Waelzlager (Europa) GmbH i NTN-SNR Roulements SA.

⁽⁸⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18).

(9) Przedsiębiorstwo	Okres uczestnictwa w naruszeniu
JTEKT	8 kwietnia 2004 r. – 25 lipca 2011 r.
NSK	8 kwietnia 2004 r. – 25 lipca 2011 r.
NFC	6 maja 2004 r. – 25 lipca 2011 r.
SKF	8 kwietnia 2004 r. – 25 lipca 2011 r.
Schaeffler	8 kwietnia 2004 r. – 25 lipca 2011 r.
NTN w okresie do 6 kwietnia 2008 r.: — bez NTN-SNR Roulements SA — wyłącznie NTN-SNR Roulements SA	8 kwietnia 2004 r. – 6 kwietnia 2008 r. 8 kwietnia 2004 r. – 6 kwietnia 2008 r.
NTN w okresie od 7 kwietnia 2008 r.	7 kwietnia 2008 r. – 25 lipca 2011 r.

2.3. Krótki opis naruszenia

- (10) Ogólnym celem kartelu było skoordynowanie strategii ustalania cen dla odbiorców z sektora motoryzacyjnego. Aby zrealizować ten cel, strony koordynowały przerzucanie podwyżki cen stali na swoich odbiorców z sektora motoryzacyjnego, uczestniczyły w zмовie obejmującej wnioski o oferty cenowe i wnioski o rabat roczny składane przez odbiorców z sektora motoryzacyjnego i wymieniały poufne informacje handlowe. Strony uczestniczyły w zachowaniach antykonkurencyjnych obejmujących wielostronne, trój- i dwustronne kontakty, co stanowiło pojedyncze i ciągłe naruszenie przepisów na całym obszarze EOG.

2.4. Środki zaradcze

- (11) W przypadku niniejszej decyzji mają zastosowanie wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r.⁽¹⁾. W decyzji nakłada się grzywny na wszystkie odnośne jednostki wchodzące w skład przedsiębiorstw wymienionych w pkt 1 powyżej, z wyjątkiem przedsiębiorstwa JTEKT.

2.4.1. Podstawowa kwota grzywiny

- (12) Wartość sprzedaży przypadająca na dane przedsiębiorstwo oblicza się na podstawie średniej rocznej sprzedaży łożysk dla sektora motoryzacyjnego w EOG w ciągu sześciu pełnych lat trwania naruszenia przepisów, tzn. od 2005 r. do 2010 r. Przy określaniu wartości sprzedaży pod uwagę brane są ograniczony zakres kontaktów w podsegmencie sprzedaży łożysk producentom części samochodowych i okres ograniczonej działalności kartelowej od stycznia 2008 r. do lipca 2010 r.

- (13) Podstawową kwotę grzywiny ustaloną na 16 % wartości sprzedaży określonej w pkt 12 powyżej mnoży się przez liczbę lat uczestnictwa w porozumieniu naruszającym przepisy, aby w pełni uwzględnić czas uczestnictwa każdego przedsiębiorstwa w naruszeniu. W odniesieniu do dodatkowej kwoty procentowy udział ustalono na poziomie 16 %.

2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- (14) Komisja nie stosuje w tej sprawie okoliczności obciążających. Przedsiębiorstwo NFC uzyskało zmniejszenie grzywiny o 15 % z tytułu okoliczności łagodzących ze względu na jego ograniczone uczestnictwo w naruszeniu.

2.4.3. Szczególne ograniczenie grzywiny

- (15) Ponadto zgodnie z pkt 37 wytycznych w sprawie grzywien Komisja korzysta z marginesu uznania do obniżenia poziomu tej części grzywiny, za którą jest wyłącznie odpowiedzialna spółka NTN-SNR Roulements, do 10 % jej własnych obrotów.

⁽¹⁾ Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

2.4.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.

- (16) Komisja udziela pełnego zwolnienia z grzywny przedsiębiorstwu JTEKT i zmniejsza grzywnę o 40 % w odniesieniu do NSK, o 30 % w odniesieniu do NFC i o 20 % w odniesieniu do SKF i w odniesieniu do Schaeffler.

2.4.5. Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych

- (17) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych zmniejsza się grzywny w odniesieniu do przedsiębiorstw JTEKT, NSK, NFC, SKF, Schaeffler i NTN o 10 %.

3. PODSUMOWANIE

- (18) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:

- a) na JTEKT Corporation, JTEKT Europe Bearings B.V., Koyo France SA i Koyo Deutschland GmbH solidarnie: 0 EUR;
 - b) na NSK Ltd., NSK Europe Ltd. NSK Deutschland GmbH solidarnie: 62 406 000 EUR;
 - c) na Nachi-Fujikoshi Corporation i Nachi Europe GmbH solidarnie: 3 956 000 EUR;
 - d) na AB SKF i SKF GmbH solidarnie: 315 109 000 EUR;
 - e) na INA-Holding Schaeffler GmbH & Co. KG, Schaeffler Holding GmbH & Co. KG, Schaeffler AG, Schaeffler Technologies GmbH & Co. KG i FAG Kugelfischer GmbH solidarnie: 370 481 000 EUR;
 - f) na NTN Corporation, NTN Wälzlager (Europa) GmbH i NTN-SNR-Roulements SA solidarnie: 52 451 000 EUR;
 - g) na NTN Corporation i NTN Wälzlager (Europa) GmbH solidarnie: 80 962 000 EUR;
 - h) na NTN-SNR Roulements SA wyłącznie: 67 941 000 EUR.
-